





UNE VERSION ÉLECTRONIQUE
DE CE RAPPORT EST DISPONIBLE À
EDUCALOI.QC.CA/RAPPORT14-15



Michel Bouchard
Président du conseil



DE SPECTATEUR ENTHOUSIASTE À ACTEUR ENGAGÉ

En 2000, j'ai vu naître, à titre de sous-ministre et de sous-procureur général au ministère de la Justice du Québec, un organisme dont la mission m'interpellait particulièrement. Informer les citoyens de leurs droits et obligations m'apparaissait réellement comme l'une des composantes essentielles d'un meilleur accès à la justice. Déjà, à l'époque, je me doutais de l'immense défi que représentait la mission d'Éducaloi et j'avais alors décidé, sans aucune hésitation, de faire confiance au professionnalisme et à la créativité de M^e Nathalie Roy et de son équipe pour répondre adéquatement aux besoins de la population. Et je ne m'étais pas trompé! En utilisant le Web, qui était alors un média d'information émergent, pour joindre le public et en investissant le milieu scolaire pour parler de droit aux jeunes, Éducaloi laissait déjà entrevoir tout le potentiel de sa mission et de son équipe...

J'étais très fier d'avoir encouragé la création d'Éducaloi et je m'étais juré qu'un jour, lorsque mon horaire me le permettrait, je participerais activement à la mission d'Éducaloi. C'est donc avec grand enthousiasme que j'ai accepté, en 2011, de me joindre à l'équipe d'Éducaloi en devenant président du conseil d'administration. Depuis, j'ai pu constater l'impact majeur des actions de cet organisme sur notre société en constante évolution; la popularité assurée de son site Web et de ses ressources d'information, son intervention soutenue auprès du milieu scolaire et son leadership en matière de langage clair au sein de la communauté juridique et du monde des affaires ne sont que les grandes lignes de tous les moyens mis en œuvre par cet organisme pour mener à bien sa mission.

Pour ses 15 ans, en 2014-2015, Éducaloi a, une fois de plus, fait preuve de créativité en mettant sur pied une activité provinciale

d'éducation et d'information juridiques lui permettant de répondre aux préoccupations directes des Québécois et d'impliquer la communauté juridique dans la réalisation de sa mission. Le succès évident de la première édition des *Journées Éducaloi* et des nombreux projets réalisés au cours de cette année me rend très fier de travailler aux côtés de cette équipe dynamique, créative et passionnée qui déploie tous les efforts nécessaires pour intégrer le droit dans le quotidien des Québécois. Je profite d'ailleurs de cette occasion pour féliciter M^e Nathalie Roy, directrice générale d'Éducaloi, qui a reçu, en 2014, un Mérite du Barreau. Cette reconnaissance est tout à l'image de son dévouement et de son engagement pour un meilleur accès à la justice. Bravo!

Je suis également très heureux de pouvoir compter sur des membres partenaires aussi engagés : le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ). Votre implication a, une fois de plus, constitué une solide base pour la réussite de nos activités, merci! Je tiens aussi à souligner l'appui des ministères de la Justice du Canada et du Québec qui croient en l'importance de notre mission.

Merci également au conseil d'administration et à l'équipe d'Éducaloi. Votre vision et votre engagement nous permettent de relever les défis quotidiens de notre mission.

Enfin, merci à tous les amis, ambassadeurs, bénévoles, collaborateurs et commanditaires d'Éducaloi. Nous aurons assurément besoin de vous en 2015-2016, mais également pour les prochaines années, afin de relever les nombreux défis qui nous attendent : continuer de servir les citoyens dans leurs nombreuses réalités juridiques, assurer la survie financière de notre organisme et mettre en œuvre des orientations quinquennales ambitieuses ne sont que quelques exemples de ce pour quoi nous avons besoin de vous tous. Il existe plusieurs façons pour vous de soutenir notre mission à laquelle, j'en suis persuadé, vous adhérez. Je vous invite donc à vous joindre à moi et à miser sur Éducaloi pour vous permettre de devenir des acteurs engagés dans cette cause essentielle au bon fonctionnement de notre société!





Nathalie Roy
Directrice générale

UN APPEL À L'ENGAGEMENT POUR L'AVENIR D'ÉDUCALOI

Lors de la mise en œuvre de ses orientations triennales 1997-2000, le Barreau du Québec s'était notamment donné comme objectif de faire preuve de créativité afin de concevoir et de mettre en place des solutions durables et efficaces pour répondre aux graves problèmes d'accès à la justice.

En mars 2000, la création d'Éducaloi s'inscrivait dans l'ordre de cette priorité. À l'époque toutefois, ni le Barreau du Québec ni ceux et celles, dont je suis, qui ont travaillé à la création d'Éducaloi n'avaient imaginé que l'organisme allait prendre la place qu'il occupe aujourd'hui dans le paysage québécois.

De l'organisme qui conçoit et produit des outils d'information et d'éducation juridiques fiables et accessibles, nous sommes passés aujourd'hui au statut d'acteur de premier plan qui agit pour sensibiliser la société québécoise à la dimension juridique des situations du quotidien. Nos actions permettent notamment de développer chez les citoyens les aptitudes nécessaires à l'exercice de leurs droits, et notre leadership est désormais reconnu en matière de communication claire et efficace du droit.

Au fil des ans, nous avons informé et servi des millions de citoyens. Nous avons collaboré avec des milliers de personnes,

d'organismes et d'entreprises. Nous avons conçu, testé et mis à l'épreuve des façons de faire en matière d'éducation et d'information juridiques, bien sûr, mais aussi dans le domaine du langage clair, de la communication sur le Web et sur les réseaux sociaux, et du développement de matériel éducatif.

Les défis à relever pour poursuivre la grande aventure d'Éducaloi sont énormes, d'autant plus que nous traversons une période d'austérité où les possibilités de financement se font de plus en plus rares. Dans ce contexte, le point d'ancrage entre les besoins si nombreux et les actions nécessaires est sans contredit la contribution et l'engagement de tous.

Tout le chemin parcouru par Éducaloi en 15 ans est le résultat d'un engagement remarquable de nos employés, collaborateurs, bénévoles, étudiants, de nos membres du conseil d'administration et, bien entendu, de nos membres partenaires, le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique.

Il nous faut maintenir ces engagements, mais il faut également aller plus loin...

Au cours des deux dernières années, vous aurez remarqué qu'Éducaloi a mis davantage en valeur son statut d'organisme de bienfaisance enregistré pour communiquer haut et fort combien le soutien de la communauté, et particulièrement de sa communauté juridique, est indispensable au succès et à la pérennité de l'organisation. Événements-bénéfices, campagnes de financement et mise en place d'un réseau d'ambassadeurs du milieu des affaires, appels aux dons financiers et en nature, échanges de savoir entre organisations, contributions bénévoles... Peu importe la forme, nous avons besoin de vous et continuerons à faire appel à vous pour que ces 15 années ne soient que les premières d'une longue série.

Le rôle d'Éducaloi est plus que jamais nécessaire et pertinent alors que notre système de justice est en pleine transformation. Nous avons un rôle à jouer pour que le citoyen demeure au cœur de nos démarches visant un meilleur accès à la justice. Nous réussissons grâce et avec vous!

Un grand merci aux membres de notre conseil d'administration et un remerciement tout particulier à notre président, M^e Michel Bouchard, qui depuis maintenant quatre belles années partage avec nous son savoir et sa sagesse, merci!

À la lecture de notre rapport d'activité, vous constaterez encore une fois cette année que j'ai la chance de pouvoir compter sur une équipe créative, dévouée, convaincue et courageuse. Je profite de cette tribune pour dire à mes collègues : vous êtes l'ingrédient magique du succès d'Éducaloi, bravo et merci!

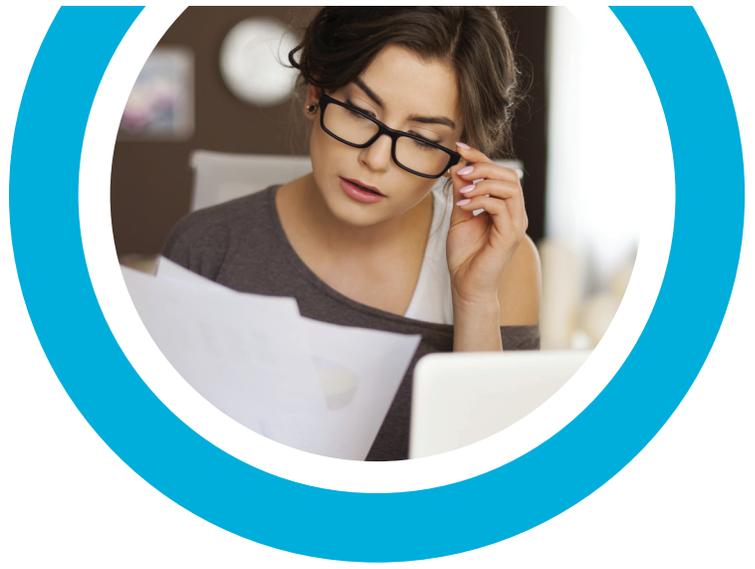


ORIENTER, ENRACINER ET INTÉGRER NOS ACTIONS DANS LES COMMUNAUTÉS

Depuis 15 ans, Éducaloi travaille à rendre le droit plus accessible aux citoyens. Grâce à notre importante source d'information en langage clair et vulgarisé et à une collaboration soutenue avec de nombreux intervenants et organismes du milieu juridique, nous avons aidé des millions de Québécois à mieux comprendre leurs droits et obligations, à reconnaître une situation juridique dans leur quotidien et à s'outiller adéquatement pour y faire face.

Tout au long de cet exercice 2014-2015, nous avons mis l'accent sur la rencontre avec le citoyen en renforçant nos actions auprès du grand public et de certaines clientèles cibles. Nous poursuivons le développement de nos activités jeunesse et scolaires pour sensibiliser nos futurs citoyens à la justice et nous nous assurons de partager notre expertise pour toucher le plus grand nombre de Québécois.

Grâce à l'implication de nos partenaires et à l'appui de nombreux acteurs du milieu juridique et de l'éducation, nous pouvons investir dans nos programmes et développer de nouveaux projets pour augmenter notre présence auprès du grand public.



DE NOUVELLES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES

Cette année, Éducaloi a développé de nouvelles orientations stratégiques quinquennales. Ces grands axes ont pour objectif d'ancrer et d'accroître les activités de l'organisme auprès des citoyens en plus de l'aider à se doter des outils financiers nécessaires à la réalisation de sa mission. Ils seront présentés à l'assemblée générale annuelle en juin 2015!





SOUTIEN À LA RÉALISATION DE NOTRE MISSION

DEUXIÈME ÉDITION DE NOTRE SOIRÉE-BÉNÉFICE : TOUT UN SUCCÈS!

Le 12 mars 2015, Éducaloi tenait la seconde édition de sa soirée-bénéfice. Dans un Théâtre Corona aux airs de fête foraine, nos commanditaires, donateurs et près de 300 participants du milieu juridique et du monde des affaires ont posé un geste concret pour soutenir nos activités d'information et d'éducation juridiques 2015-2016. Ce fut l'occasion de souligner en grand notre 15^e anniversaire!

L'événement a permis d'amasser plus de **93 000 \$**. Une augmentation significative de 43 % par rapport à la première édition!

TOUTE L'ÉQUIPE D'ÉDUCALOI
AINSI QUE SON CONSEIL
D'ADMINISTRATION DISENT
UN GRAND MERCI :

À NOS COMMANDITAIRES POUR LEUR GÉNÉREUX APPUI.

Partenaire présentateur

La Chambre des notaires

Partenaire associé

CN

Partenaires au divertissement

Le Barreau du Québec

La Caisse de dépôt et placement du Québec

Le Centre d'accès à l'information juridique (CAIJ)

Davies

Lu Chan Khuong, Ad.E., MBA

Woods

Partenaires de soutien

Éditions Yvon Blais

Juris Concept

Norton Rose Fullbright

Power Corporation du Canada

Savoir-faire Linux

La Société québécoise d'information juridique

(SOQUIJ)



À NOS AMBASSADEURS, QUI ONT DÉPLOYÉ LEURS RÉSEAUX POUR NOUS APPUYER DANS L'ATTEINTE DE NOS OBJECTIFS.

M^e Olivier Chouc

Vice-président, affaires juridiques,
Canadien National (CN)

M^e Daniel Desjardins

Vice-président principal,
affaires juridiques et secrétaire de
la Société Bombardier inc.

M^e Richard Fahey

Directeur affaires publiques et planifica-
tion stratégique, Centre universitaire de
santé McGill (CUSM)

M^e Pierre M. Gagnon

Vice-président, affaires juridiques et
secrétaire corporatif, Aéroports de
Montréal

M^e Fred Headon

Conseiller juridique général adjoint,
Droit du travail et de l'emploi, Air Canada

M^e Esther Houle

Directrice, direction affaires juridiques
et droit du travail, Mouvement Desjardins

M^e Mark Hounsell

Chef des affaires juridiques
et secrétaire corporatif, Aimia

M^e Isabelle Lamarre

Chef adjointe, affaires juridiques
et secrétaire adjointe,
Transcontinental inc.

M^e Élyse Lemay

Vice-présidente et vice-directrice
juridique, Sun Life du Canada,
compagnie d'assurance-vie

M^e Isabelle Papillon

Conseillère juridique, secrétaire corpora-
tive adjointe, Metro Richelieu Inc.

M^e Sébastien Pigeon

Directeur général, vice-président
affaires juridiques et producteur exécutif,
Aetios Productions

M^e François Ramsay

Premier vice-président, affaires corpo-
ratives et conseiller juridique principal,
Pages jaunes Limitée

M^e Marie-Hélène Talbot

Notaire et vulgarisatrice juridique,
La notaire encapsulée

M^e Marc M. Tremblay

Vice-président principal, Chef des
affaires juridiques et publiques, secrétaire
corporatif, Quebecor Média Inc.

M^e Sylvie Tremblay

Secrétaire générale et directrice
exécutive, affaires juridiques, STM





Bernard Synnott, bâtonnier du Québec; M^e Gérard Guay, président de la Chambre des notaires; Mme Stéphanie Vallée, ministre de la Justice du Québec; M^e Michel Bouchard, président du conseil d'administration d'Éducaloi; M^e Philippe-André Tessier, président du conseil d'administration de SOQUIJ.



MERCI À NOTRE INVITÉE D'HONNEUR

Mme Stéphanie Vallée

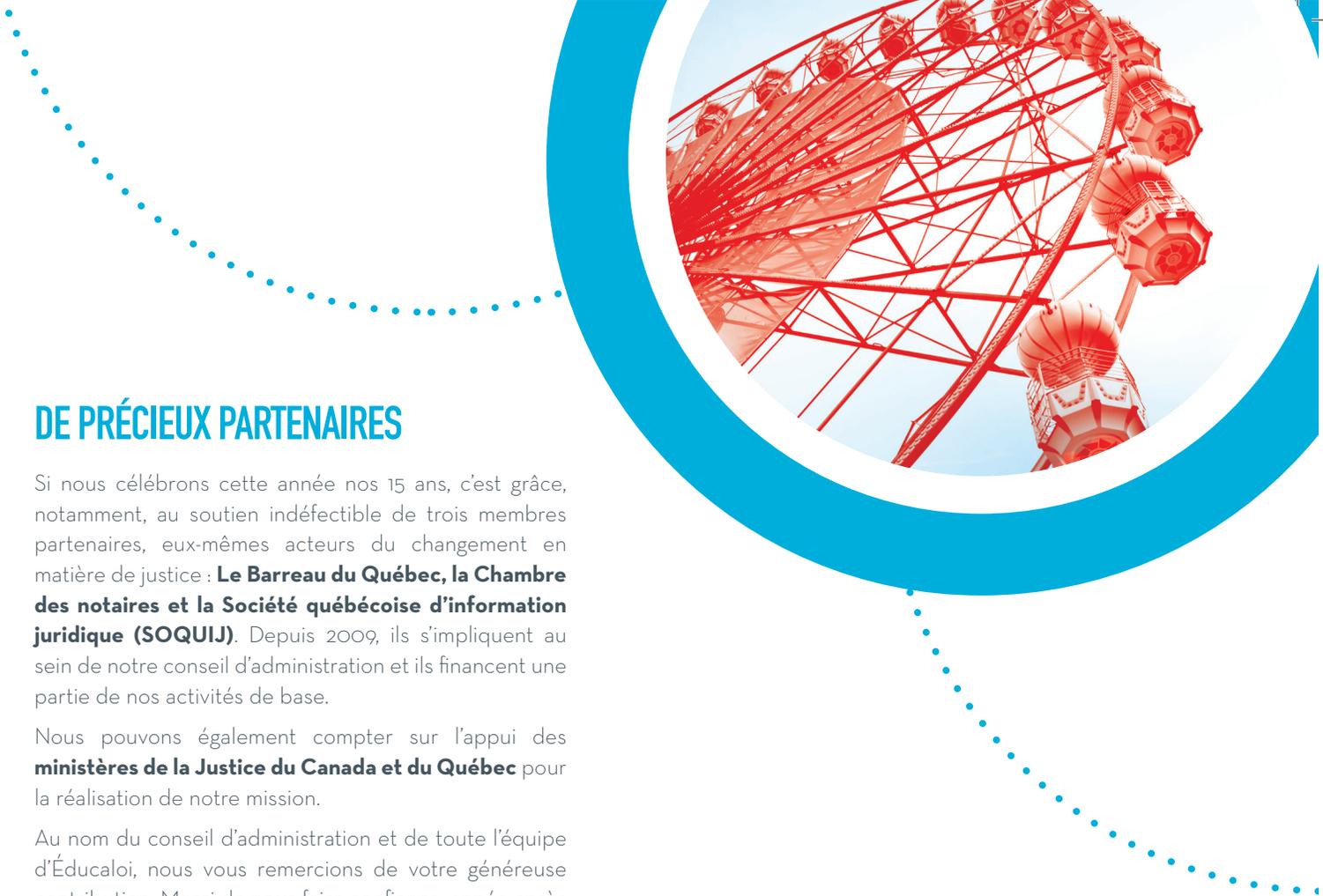
Ministre de la Justice du Québec, dont l'appui et la présence généreuse ont été des plus appréciés.

Merci également aux nombreux donateurs qui ont offert aux plus habiles joueurs de magnifiques prix et qui ont ainsi contribué au succès de l'événement.

Enfin, un très grand merci à tous les participants pour leur présence et leur soutien.

Rendez-vous le 17 mars 2016 pour une troisième édition!





DE PRÉCIEUX PARTENAIRES

Si nous célébrons cette année nos 15 ans, c'est grâce, notamment, au soutien indéfectible de trois membres partenaires, eux-mêmes acteurs du changement en matière de justice : **Le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ)**. Depuis 2009, ils s'impliquent au sein de notre conseil d'administration et ils financent une partie de nos activités de base.

Nous pouvons également compter sur l'appui des **ministères de la Justice du Canada et du Québec** pour la réalisation de notre mission.

Au nom du conseil d'administration et de toute l'équipe d'Éducaloi, nous vous remercions de votre généreuse contribution. Merci de nous faire confiance, année après année.

Des organisations mobilisées

Plusieurs organisations nous offrent gracieusement, ou à coûts réduits, leur savoir, leurs produits ou leurs services. Ce sont des appuis très appréciés de toute l'équipe, qui en bénéficie au quotidien dans l'accomplissement de ses activités. Un grand merci!

- ✓ 5600 K
- ✓ ANDRÉANNE DUCHAINE, DESIGNER GRAPHIQUE
- ✓ ÉDITIONS YVON BLAIS
- ✓ GOOGLE AD GRANTS
- ✓ IBISCOM
- ✓ LINKBYNET
- ✓ NORTON ROSE FULBRIGHT
- ✓ SAVOIR-FAIRE LINUX
- ✓ SOLUTIONS METRIX
- ✓ WALTERS KLUWER
- ✓ WILSON ET LAFLEUR





LE RELIQUAT D'UN RECOURS COLLECTIF POUR AMÉLIORER LA DIFFUSION DE NOS CONTENUS

Éducaloi a été choisi pour recevoir un reliquat dans le cadre du recours collectif « Gérard c. Vidéotron Ltée ». Le montant, de 180 145 \$, sera réinvesti en 2015-2016 dans la création, la mise à jour et la bonification de nos contenus juridiques axés sur le droit de la consommation. Une partie de ce montant sera aussi utilisée pour accroître notre notoriété auprès des citoyens, afin de les amener à développer davantage le réflexe de rechercher de l'information de nature juridique, notamment sur le site Web d'Éducaloi. L'objectif est donc d'intervenir en amont des conflits plutôt qu'en résolution de ceux-ci.

ÉDUCALOI EN CHIFFRES (2014-2015)

REVENUS

Partenaires corporatifs et ministères	844 098 \$
Projets	753 395 \$
Services aux organisations	197 849 \$
Soirée-bénéfice et dons	181 753 \$
Revenus et subventions diverses	62 530 \$

TOTAL **2 039 624 \$**

DÉPENSES

Ressources humaines (internes et externes)	1 406 243 \$
Informatique	32 953 \$
Développement et réalisation	304 074 \$
Réalisation soirée-bénéfice	91 930 \$
Administration	204 423 \$

TOTAL **2 039 624 \$**

EXCÉDENT DES REVENUS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES **0 \$**





LEADERSHIP : PARTAGER NOTRE EXPERTISE ET S'INSPIRER DES MEILLEURES PRATIQUES

Éducaloi possède une solide expertise en communication claire et efficace du droit, qu'il partage et transmet à d'autres organisations dont la mission est aussi de faciliter l'accès à la justice et d'aider le citoyen à mieux comprendre ses droits. Ces activités de concertation et d'échange nous inspirent également et nous permettent de développer nos compétences grâce au savoir d'acteurs reconnus de la communauté juridique.



FORUMS NATIONAL ET QUÉBÉCOIS SUR L'ACCÈS À LA JUSTICE CIVILE ET FAMILIALE

À l'automne 2013, le juge à la Cour suprême Thomas Cromwell déposait un rapport sur l'état de l'accès à la justice en matière civile et familiale et appelait à un changement de culture afin que des gestes concrets soient posés partout au pays pour améliorer la situation recensée. Éducaloi a ainsi joint le Forum national québécois sur l'accès à la justice civile et familiale, et siège également à son comité directeur. Ce comité est présidé par l'honorable juge en chef Élisabeth Croteau de la Cour du Québec et composé d'un représentant de la Cour supérieure, du ministère de la Justice du Québec, du Barreau du Québec, de la Chambre des notaires et des Centres de justice de proximité. Déjà, le comité est à l'œuvre afin de convenir d'une définition commune de ce qu'est l'« accès à la justice ».

Par ailleurs, Éducaloi était aussi présent à la deuxième rencontre du Forum national sur l'accès à la justice civile et familiale, qui se tenait à nouveau à Toronto, le 13 mars 2015. Ainsi, les divers forums provinciaux et territoriaux ont pu échanger entre eux et faire état de l'avancement de leurs projets respectifs dans la foulée du dépôt du Rapport Cromwell. Ce forum, rassemblant essentiellement des représentants des Barreaux locaux, ministères de la Justice provinciaux et organismes œuvrant au premier plan de l'accès à la justice dans leur région, continuera à se tenir sur une base annuelle.

DÉCLARATION DE PRINCIPE SUR LA JUSTICE PARTICIPATIVE

Éducaloi a signé la *Déclaration de principe sur la justice participative* à l'occasion de la tenue de la 7^e Table ronde sur la justice participative organisée par le Barreau de Montréal. Elle vise à faire connaître l'approche de justice participative comme une solution de rechange aux recours traditionnels devant les tribunaux.



COLLABORATION PANCANADIENNE AVEC L'ACOEIJ

Éducaloi est un membre actif de l'Association canadienne des organismes d'éducation et d'information juridique (ACOEIJ) et siège sur son conseil d'administration depuis 2010. Il s'agit d'une occasion unique d'échanger sur les meilleures pratiques en matière d'accès à la justice et de participer au dialogue national. Cette année nous avons rencontré nos collègues canadiens lors d'une conférence nationale à Fredericton. La prochaine rencontre se tiendra à Montréal en septembre 2015.

TABLE DE CONCERTATION EN MATIÈRE DE PETITES CRÉANCES

Au 1^{er} janvier 2015, le seuil d'admissibilité à la Division des petites créances est passé de 7 000 \$ à 15 000 \$. Depuis 2012, Éducaloi siège à la Table de concertation en matière de petites créances, mise sur pied pour développer des projets visant à guider le citoyen devant ce tribunal. En ce sens, La Chambre des notaires et Éducaloi ont collaboré à la production d'une capsule vidéo sur les petites créances, réalisée dans les deux langues officielles, et accessibles notamment sur notre site Web.





Trois experts d'Éducaloi ont participé en Belgique à la 7^e Conférence internationale sur la communication claire du droit

PROMOTION DE L'USAGE D'UNE COMMUNICATION CLAIRE ET EFFICACE EN DROIT

Clarity : un partage international d'expertise en communication claire du droit

Dans un souci constant d'intégrer l'utilisation d'une communication claire et efficace dans la pratique du droit au Québec, l'équipe d'Éducaloi partage et développe son expertise sur ce sujet en participant à des événements nationaux et internationaux.

Les 12 et 14 novembre dernier, trois experts d'Éducaloi ont participé en Belgique à la 7^e Conférence internationale sur la communication claire du droit, qui avait pour thème *Learning to be clear*. La conférence était organisée par l'Association internationale Clarity et le Consortium international pour la communication claire. Deux cents participants d'une vingtaine de pays étaient présents. Éducaloi a agi à titre de conférencier à un séminaire de rédaction de trois heures destiné à mieux guider les juristes, ainsi qu'à la conférence *Rédaction des contrats, mieux informer le consommateur*.

Éducaloi est de plus en plus demandé pour ses formations et conférences sur la communication claire et efficace du droit. Nous sommes fiers de partager notre expertise auprès de la relève étudiante, de la communauté juridique et du milieu des affaires.

COMITÉ DE LA JOURNÉE NATIONALE DE LA JUSTICE ADMINISTRATIVE

Éducaloi s'implique au sein de ce comité depuis sa création en 2012. Les objectifs sont notamment de démystifier la réalité des tribunaux administratifs auprès des étudiants, des collègues juristes et du grand public et de les distinguer des tribunaux de droit commun. Cette année, le comité a aussi eu recours à notre expertise en communication claire et efficace pour la mise en place de potentielles activités communicationnelles, en plus de l'élaboration d'activités de relations de presse.

Notons que cette collaboration nous a aussi permis de mettre au point un court mandat avec la CJAQ concernant leur propre site Web.

Ainsi, cette année, nous avons été invités par :

- ✓ L'Université de Sherbrooke et l'Université du Québec à Montréal, qui sont soucieuses de développer les compétences communicationnelles des juristes de demain.
- ✓ La Conférence des juges administratifs du Québec (CJAQ) dans le cadre du programme de formation offert aux juges de la Cour suprême de Chine à la suite d'une entente conclue entre la Faculté de droit de l'Université de Montréal et le Collège national de la Cour suprême de Chine. La formation, nommée *Judgment Writing*, a pour objectif de guider les juges dans la rédaction et l'annonce de jugements clairs pour être mieux compris par les citoyens.
- ✓ Des assureurs et conseillers financiers concernant la simplification des contrats et correspondances, dont :
 - L'Association canadienne des compagnies d'assurance de personnes (ACCAP)
 - La Banque Laurentienne, le Séminaire London Life.
- ✓ Le cabinet d'avocats Norton Rose Fulbright, pour former leurs stagiaires et étudiants en droit.
- ✓ L'Association des parajuristes.
- ✓ La magistrature : à la Conférence des juges administratifs du Québec.
- ✓ Des praticiens : Association des Avocats et Avocates de province, Barreau du Québec, 1-800 Notaire.



CONSEILLER LES ORGANISATIONS POUR QU'ELLES SE RAPPROCHENT DES CITOYENS

Depuis quelques années, Éducaloi offre son expertise à des organisations soucieuses de communiquer le droit à leurs clientèles de façon claire et efficace. En les accompagnant, par exemple, dans la révision et la rédaction de leurs contrats de vente, nous nous assurons que notre expertise en communication claire aidera les citoyens à comprendre la nature de leurs engagements et à prendre de bonnes décisions au moment de faire un achat ou de signer un contrat. Les profits réalisés par notre service-conseil sont réinvestis dans nos activités et le financement de nouveaux projets.

Dans cette optique, Éducaloi poursuit sa collaboration avec l'Autorité des marchés financiers (AMF) et le Groupement des assureurs automobiles (GAA). De 2011 à 2013, Éducaloi a travaillé à la simplification de la police d'assurance automobile du Québec des propriétaires de véhicules automobiles, entrée en vigueur en mars 2014, et travaille maintenant à la simplification de la police d'assurance automobile du Québec des garagistes.

COLLABORER AVEC LE MILIEU UNIVERSITAIRE

Université Laval

Notre équipe a travaillé en étroite collaboration avec la professeure Marie-Claire Belleau, de l'Université Laval, pour faire une demande de financement à propos d'un projet de recherche et de diffusion de l'information sur les modes d'intervention en situation de conflit (MISC).

La Chambre des notaires ainsi que le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH) financeront ce projet sur une période de trois ans. Éducaloi est impliqué dans la recherche et la vulgarisation du contenu, puisqu'une partie de ce projet sera consacrée à relayer l'information aux citoyens via un portail Web.

Université de Montréal

Le professeur Pierre Noreau de l'Université de Montréal a mis sur pied un immense projet de recherche sur l'accès au droit et à la justice (ADAJ), constitué actuellement de 20 chantiers. Ce projet de longue haleine s'étalera sur plusieurs années. L'équipe d'Éducaloi collabore à la réalisation de deux de ces chantiers, soit celui qui porte sur l'éducation juridique et celui qui porte sur la lisibilité des lois et des contrats.



S'IMPLIQUER, INSPIRER ET SENSIBILISER POUR PARLER DE DROIT AUX JEUNES

Éducaloi a à cœur d'informer les jeunes sur leurs droits et leurs responsabilités, de les aider à mieux comprendre le système de justice, de répondre à leurs préoccupations quotidiennes et de les outiller pour qu'ils soient, demain, des adultes capables de prendre des décisions éclairées.

Grâce à nos nombreux bénévoles du milieu juridique et à nos collaborateurs du milieu de l'éducation, nous avons, cette année encore, poursuivi nos efforts pour parler de droit avec les adolescents.

Éducaloi souhaite sensibiliser le monde de l'éducation à l'importance de l'éducation juridique et mobiliser la communauté juridique autour de ce grand défi.

INTÉGRER LE DROIT EN MILIEU SCOLAIRE

ÉDUCALOI, NOUVEAU PARTENAIRE DU RÉSEAU DE L'ÉDUCATION

Éducaloi poursuit sa collaboration avec le ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche afin d'intégrer l'éducation juridique dans certains programmes. Cette année, le ministère a demandé à Éducaloi d'analyser et de commenter le nouveau programme d'histoire de 3^e secondaire pour qu'il y ait une prise en compte des notions juridiques dans les grands enjeux de société de l'histoire du Québec et du Canada.





NOS ACTIVITÉS D'ÉDUCATION JURIDIQUE

Les ateliers en classe

Notre offre comporte 6 ateliers juridiques qui s'imbriquent parfaitement dans différentes disciplines obligatoires du programme scolaire. Nos outils et nos services permettent aux élèves du secondaire de reconnaître une situation juridique dans leur quotidien et de prendre conscience que le droit est partout. Grâce à une centaine de juristes bénévoles impliqués, nous avons joint au cours de l'année plus de 5 000 adolescents dans 167 classes.

Un grand MERCI aux juristes bénévoles pour leur précieuse collaboration, ainsi qu'à leurs employeurs qui leur permettent d'investir des heures pro bono dans ce programme.

Un nouvel atelier

Cette année, Éducaloi a créé un nouvel atelier appelé *Notre conflit, notre solution!* Il a pour objectif de faire connaître aux adolescents la médiation comme solution de rechange aux tribunaux dans la prévention et la résolution d'un conflit. Cet atelier a été mis en place en octobre 2014 pour les élèves de 3^e secondaire du cursus général.

Merci au Fonds Accès Justice pour son appui financier.

Merci à M^e Jean-François Roberge, M^e Marie-Claire Belleau, M^e Miville Tremblay et M^e Dominique Lettre pour la relecture des outils et textes.

5 000 ADOLESCENTS DANS 167 CLASSES



Des trousseaux pédagogiques téléchargeables

Éducaloi met à la disposition des enseignants des trousseaux pédagogiques clés en main téléchargeables gratuitement sur son site Web. Dix trousseaux présentent les aspects juridiques des préoccupations quotidiennes des adolescents. Elles sont conçues pour que les enseignants animent eux-mêmes les activités et puissent intégrer plusieurs notions juridiques dans des disciplines obligatoires. Merci au réseau scolaire de nous avoir aidé à réviser et à bonifier nos trousseaux en 2014.

Les trousseaux :

- ✓ INTIMIDATION
- ✓ ACCOMMODEMENTS RAISONNABLES
- ✓ DISCRIMINATION
- ✓ DROIT À LA VIE PRIVÉE
- ✓ JUSTICE PÉNALE POUR ADOLESCENTS
- ✓ DROIT À L'AVORTEMENT
- ✓ PROCESSUS JUDICIAIRE CRIMINEL
- ✓ MÉTIERS DE LA LOI
- ✓ PROCÈS SIMULÉ
- ✓ MÉDIATION SIMULÉE



UNE PRÉSENCE CONSTANTE PENDANT TOUTE UNE ANNÉE

DEUX NOUVEAUX PROJETS POUR JOINDRE ET INFORMER LES ADOLESCENTS

La justice à l'école : mieux comprendre pour mieux agir

Éducaloi est très fier d'avoir mis en place un projet unique : celui d'assurer une présence constante dans une école secondaire d'un milieu défavorisé pendant toute une année, afin d'y parler de droit avec les élèves.

Mis en place en septembre 2014, ce projet se déroule à l'école secondaire Monseigneur-Richard de Verdun. Financé par le Forum jeunesse de l'île de Montréal, il nous a permis de rencontrer 800 élèves de cette école.

Éducaloi, en étroite collaboration avec les enseignants et la direction de l'école secondaire Monseigneur-Richard, a conçu des outils sur mesure adaptés aux élèves de cette école. L'équipe a donné de nombreuses conférences, mis en place des jeux-questionnaires, élaboré des ateliers pratiques sur les finances personnelles, et même mis sur pied une conférence sur la cyberintimidation inspirée du contenu d'une pièce de théâtre, de la troupe Parminou, donnée devant l'école.

Il s'agit d'un projet pilote évalué par les intervenants scolaires, qui sera amené à évoluer en fonction de leurs commentaires et des résultats obtenus, afin d'être éventuellement déployé à plus grande échelle.



Merci aux bénévoles:

- L'honorable Kevin Downs, juge à la retraite, Cour supérieure
- L'honorable Denis Saulnier, juge, Cour du Québec
- L'honorable Paul Jolin, juge à la retraite, Cour supérieure
- Madame Danielle Demers, professeure, École Émica
- Madame Marie-France Fortin, policière
- Madame Vanessa Chapinal, huissière de justice
- Monsieur André Bizier, huissier de justice, président de la Chambre des huissiers de justice
- M^e Philippe Marcoux
- M^e Fabrice Vil
- M^e Rose-Mélanie Drivod





Concours de rédaction :

EN 5 ANS, 3 700 JEUNES PARTICIPANTS

Un projet de formation sur la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents

Éducaloi a mis en place une formation juridique sur la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* destinée aux intervenants en milieu jeunesse : psychoéducateurs, personnel des maisons de jeunes et intervenants en prévention des toxicomanies. La formation porte sur les infractions pénales et criminelles généralement commises par des adolescents, ainsi que sur le processus judiciaire applicable dans ces situations.

La conférence a notamment pour objectif de démystifier :

- ✓ LES PRINCIPES ET APPLICATIONS DE CETTE LOI
- ✓ LES INTERVENTIONS POLICIÈRES
- ✓ LES PROCÈS
- ✓ LES PEINES POUR ADOLESCENTS

▶ Ce nouveau projet est financé par le Fonds du système de justice pour les jeunes de Justice Canada.

Merci à M^e Martine Nolin et à M^e Mélissa Robert, avocates des centres communautaires juridiques de Montréal et de l'Estrie, d'avoir coanimé les conférences.

Merci à l'honorable Lise Gagnon, juge à la Cour du Québec, d'avoir offert du temps de relecture.

Autres projets en milieu scolaire :

- ✓ Éducaloi a tenu la 5^e et dernière édition de son concours de rédaction dans les écoles auprès des classes de 4^e et 5^e secondaire. Le sujet, *La Convention relative aux droits de l'enfant*, devait être analysé et appliqué à des cas concrets pour que les élèves prononcent un verdict en 500 mots. En 5 ans, nous sommes fiers d'avoir eu 3 700 jeunes participants. Ce projet prendra une autre forme, dont nous vous parlerons l'an prochain.
- ✓ Notre équipe a accompagné une quinzaine d'élèves en sciences humaines du Collège Jean-de-Brébeuf pour un projet de simulation de procès en droit de la santé.
- ✓ Éducaloi a donné trois conférences sur les enjeux juridiques de la cyberintimidation devant plus de 1 000 élèves de trois écoles montréalaises.
- ✓ Enfin, Éducaloi est présent tout au long de l'année dans des activités ponctuelles du milieu scolaire pour aller à la rencontre des adolescents. Cela nous permet d'être à l'affût de leurs besoins et de leurs préoccupations et d'adapter efficacement nos contenus pour continuer à les intéresser au droit.





COMPRENDRE!

ANALYSER

TRADUIRE

**TRADUCTEUR
JURIDIQUE**

LE WEB COMME OUTIL POUR COMMUNIQUER LE DROIT AUX JEUNES

LES MÉTIERS DE LA LOI : 15 PROFESSIONS POUR INSPIRER LA RELÈVE

Éducaloi a actualisé et réédité les contenus et l'image de l'ancienne section Carrières de son site Web en s'adaptant à son public cible et aux nouveaux standards des communications Web.

Un dossier thématique présente 15 fiches de professions et métiers de la loi et du droit, également disponibles en anglais. De notaire à traducteur juridique en passant par travailleur social, les jeunes peuvent trouver toute l'information sur la carrière juridique qui les intéresse : description du métier, formation exigée, salaire potentiel, etc.

La section *Les métiers de la loi* est un grand succès sur le site Web jeunesse d'Éducaloi.

133 000 PAGES ONT ÉTÉ VUES,

SOIT 38 % DE L'ENSEMBLE DES PAGES FRANCOPHONES
DU SITE WEB JEUNESSE

La section jeunesse de
notre site Web, c'est aussi :

- ✓ 130 ARTICLES SUR DES SUJETS ADAPTÉS
AUX 12-17 ANS
- ✓ 349 917 PAGES VUES, EN CROISSANCE
DE 72,5 % PAR RAPPORT À L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Des sujets populaires :

- ✓ LA CYBERINTIMIDATION
- ✓ LA VIE PRIVÉE SUR INTERNET
- ✓ L'ÂGE LÉGAL POUR ACHETER ET CONSOMMER DE L'ALCOOL
- ✓ LE PIERCING ET LE TATOUAGE





RENCONTRER ET INFORMER LES CITOYENS POUR FACILITER L'ACCÈS À LA JUSTICE

Depuis 15 ans, le citoyen est au cœur de la mission d'Éducaloi. Par la création et la diffusion de contenus juridiques en langage clair et efficace, consultés par des millions d'internautes, ainsi que par notre présence sur le terrain, nous souhaitons rapprocher les Québécois de leur système de justice.

Cette année, grâce à l'appui de précieux partenaires, nous avons mis sur pied plusieurs activités pour aller à la rencontre des citoyens, telles que *Les Journées Éducaloi*, et nous travaillons avec des communautés aux besoins juridiques plus particuliers, les aînés notamment.



LES JOURNÉES ÉDUCALOI: SAVOIR, C'EST POUVOIR

Les 10, 11 et 12 mars 2015, soucieux de se rapprocher du citoyen et de développer sa notoriété auprès du grand public, Éducaloi a tenu la première édition des *Journées Éducaloi*, événement provincial qui vise à informer les citoyens sur différents aspects juridiques de leur quotidien.

LE 10 MARS JOURNÉE JEUNESSE

- 68 ateliers d'initiation au droit dans les écoles
- Dans 11 régions du Québec
- Plus de 2 500 élèves participants

Une belle réussite rendue possible grâce au soutien du Barreau du Québec, ainsi qu'au dévouement des enseignants et des juristes bénévoles.

LE 11 MARS JOURNÉE POUR LES AÎNÉS

- 20 ateliers sur les mandats en cas d'inaptitude
- Dans 17 régions du Québec
- 1 200 aînés participants

Merci à la Chambre des notaires pour son soutien, ainsi qu'au Réseau FADOQ pour son appui.

Quelle belle expérience, et la classe était très vivante!

LE MATÉRIEL ÉTAIT EXCELLENT.

M^e Sophie L. Arpin, McCarthy Tétrault,
région de la Montérégie, Juriste bénévole

L'activité s'est très bien passée. La conférence de M^e Lachapelle était excellente et nous avons eu de très bons commentaires des participants sur sa présentation. Merci d'avoir pensé à la FADOQ - Région de Lanaudière pour l'organisation de cette journée et soyez assuré de pouvoir compter sur notre collaboration si l'activité revient l'an prochain!

Dave Ferland-Bérard, Coordonnateur
de Programmes, FADOQ, Région de Lanaudière

LE 12 MARS LUNCH-CAUSERIE POUR LES NOUVEAUX ENTREPRENEURS

Éducaloi a organisé un lunch-causerie qui lui a permis de se rapprocher du milieu des affaires en offrant aux participants, de jeunes entrepreneurs, des conférences sur les essentiels juridiques pour bien démarrer leur entreprise.

Merci à la Chambre des notaires et à la SOQUIJ pour leur appui.

Éducaloi est fier de cette première édition des *Journées Éducaloi*. Cette expérience sera renouvelée l'an prochain!





ÉDUCALOI SUR LE TERRAIN

Grâce à l'appui de ses partenaires, Éducaloi rencontre les citoyens, les jeunes en milieu scolaire, et la communauté juridique sur le terrain pour leur parler de droit, d'éducation juridique et d'accès à la justice.

Voici quelques événements auxquels à participer notre équipe, en tenant un kiosque ou en animant des ateliers:

INFORMER LES CITOYENS

- ✓ Salon Visez droit
- ✓ Journée portes ouvertes à la Chambre de la jeunesse
- ✓ Les rendez-vous avec la justice de Laval
- ✓ Trois conférences pour les aînés membres de l'AQDR Rosemont

PROMOUVOIR ET PARTAGER L'ÉDUCATION JURIDIQUE

- ✓ Cours de perfectionnement du notariat
- ✓ Conférence sur les mandats en cas d'incapacité destinée aux dirigeants de la FADOQ Richelieu-Yamaska
- ✓ Congrès annuel de l'Association canadienne des organismes d'éducation et d'information juridiques (ACOEIJ)

PARLER D'ÉDUCATION JURIDIQUE

- ✓ Le Salon national de l'éducation
- ✓ Le Congrès de l'Association québécoise pour l'enseignement en univers social (AQEUS)
- ✓ Le Congrès de l'Association québécoise en éthique et culture religieuse (AQECR)
- ✓ Le Colloque de la vie scolaire de la Fédération des établissements d'enseignement privés (FEPP)





ÉDUCALOI : UNE SOURCE D'INFORMATION JURIDIQUE POUR DES MILLIONS DE CITOYENS

Éducaloi.qc.ca poursuit sa croissance sur le Web et les médias sociaux et a rejoint, cette année encore, des millions de citoyens. L'équipe a également été très active sur le terrain et dans les médias, assurant ainsi une diffusion optimale de ses contenus.

CETTE ANNÉE, ÉDUCALOI A CRÉÉ UN POSTE DE RESPONSABLE MISE À JOUR ET DÉVELOPPEMENT DES CONTENUS.

Il assure un suivi étroit du droit en vigueur au Québec et veille à ce que l'information offerte par Éducaloi demeure constamment à jour.





EDUCALOI.QC.CA : EN CONSTANTE ÉVOLUTION

Le succès du site Web d'Éducaloi s'explique par plusieurs facteurs :

- Un besoin pour les Québécois d'accéder à de l'information juridique gratuite et fiable sur le Web.
- Un effort de référencement soutenu depuis la mise en ligne du nouveau site Web en 2013.
- Grâce au programme Google Ad Grants, Éducaloi profite gratuitement du système publicitaire Google AdWords qui continue d'apporter de nombreuses visites sur le site.
- Les efforts de développement et de bonification de nos contenus anglophones et jeunesse attirent de plus en plus de nouveaux internautes sur nos pages.
- Éducaloi est très actif sur les réseaux sociaux, Facebook notamment. Notre stratégie de publication apporte de nombreuses visites sur notre site Web.

En 2014-2015 :

3 819 629 VISITES
2 938 474 VISITEURS
7 382 673 PAGES VUES

En comparaison avec l'exercice 2013-2014,
il s'agit d'une augmentation de 60,3 %
des visites et de 61 % des visiteurs.

PRIX NUMIX 2014 **NOTRE SITE EST ENCORE UNE FOIS RÉCOMPENSÉ!**

Educaloi.qc.ca a gagné dans la catégorie
Communication d'entreprise - communication
institutionnelle ou sociétale.





SECTION NOS DOSSIERS : 35 337 VUES

DES ARTICLES, DOSSIERS ET INFOGRAPHIES POUR INFORMER EFFICACEMENT

Articles

Cette année, educaloi.qc.ca s'est enrichi de 32 places publiques, des articles d'information juridique arrimés à l'actualité et aux saisons. Ils éclairent les citoyens sur les enjeux de droit qui sont présents dans leur quotidien.

Quelques exemples :

- Pneus d'hiver : attention aux nouvelles règles!
- Aide médicale à mourir : ce que change la décision de la Cour suprême
- Cellulaire au volant : ce qui est permis
- Fouilles à l'école, fouilles à nu : que dit la loi?
- Une nouvelle loi contre les pourriels
- Gais et lesbiennes : retour sur 45 ans d'évolution du droit

Dossiers

Nous avons regroupé plusieurs de nos articles dans des dossiers thématiques pour une navigation plus efficace.

Disponibles en français et en anglais, cinq dossiers ont été créés cette année :

- ✓ L'INTIMIDATION ET LA LOI :
CE QU'IL FAUT SAVOIR
- ✓ ALCOOL AU VOLANT ET CONDUITE AVEC
LES FACULTÉS AFFAIBLIES
- ✓ DROIT ET SANTÉ MENTALE :
CE QU'IL FAUT SAVOIR
- ✓ AUTO USAGÉE : GUIDE DES DROITS
ET DES OBLIGATIONS DE L'ACHETEUR
- ✓ GAIS ET LESBIENNES :
PETIT GUIDE DES DROITS

65 182 PAGES VUES

UNE AUGMENTATION
DE 196 % EN UN AN



INFOGRAPHIES

Nous avons créé 2 séries d'infographies pour informer le citoyen en images.

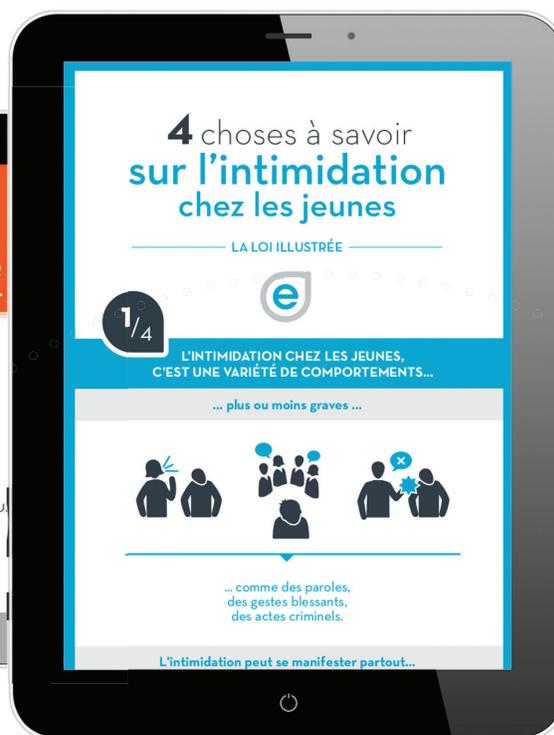


1

**ACHATS EN LIGNE :
PRÉCAUTIONS
À PRENDRE
1 347 PAGES VUES**

2

**L'INTIMIDATION
ET LA LOI
2 650
PAGES VUES**



LES MÉDIAS SOCIAUX EN EFFERVESCENCE!

Éducaloi est fier de sa constante croissance sur les réseaux sociaux. Depuis l'automne 2014, nous nous démarquons de nombreux organismes par une stratégie de diffusion de l'information juridique par l'image ainsi que par des contenus qui collent à l'actualité. Cela incite les utilisateurs de réseaux tels que Facebook ou Twitter à aimer et à partager nos publications dans leurs réseaux.

Page Facebook
10 000 ABONNÉS

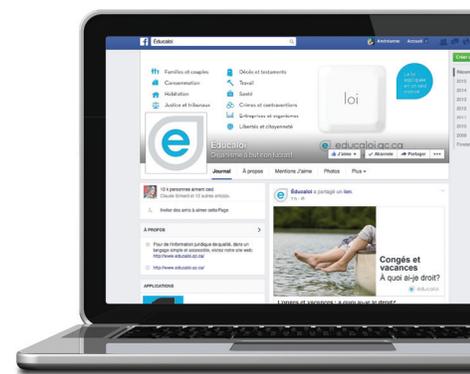
(+ 42 % EN UN AN)

Page Facebook
jeunesse
1 550 ABONNÉS

(+ 41 % EN UN AN)

Twitter
3 000 ABONNÉS

(+ 50 % EN UN AN)





INFOLETTRES : UNE COMMUNICATION PRIVILÉGIÉE AVEC NOS RÉSEAUX

Infolettre mensuelle
Mes droits et obligations

DESTINÉE AU GRAND PUBLIC

3 000 ABONNÉS

Infolettre trimestrielle
Le bulletin scolaire d'Éducaloi

DESTINÉE AUX ENSEIGNANTS ET
AUX INTERVENANTS SCOLAIRES

2 700 ABONNÉS





Caroline Ouellet, spécialiste en vulgarisation juridique, sur le plateau de Libre-Service à MAtv.

UNE IMPORTANTE PRÉSENCE DANS LES MÉDIAS POUR RENSEIGNER LES CITOYENS

En établissant des partenariats avec plusieurs médias et en assurant une présence ponctuelle dans des médias de masse, nous informons le public partout au Québec.

- ✔ Libre-Service (MAtv) : 18 capsules d'informations pratiques sur des thématiques variées, au cœur des préoccupations des citoyens.
- ✔ À vos cas (MAtv) : 5 chroniques visant à démystifier certains grands mythes liés au droit. Émission réalisée par Juripop.
- ✔ Le Textuel : 8 contenus mis à la disposition des hebdomadaires membres.
- ✔ Questions d'argent (Canal Argent) : Développement d'un partenariat pour réaliser des capsules d'information liées aux finances et à la consommation – 1 seule en 2014-2015, plusieurs autres à venir en 2015-2016.
- ✔ Simplement Brillant (Financière Sun Life) : Depuis février 2014, mise en place d'un partenariat de contenu pour informer les lecteurs de la plateforme simplementbrillant.ca de leurs droits et responsabilités sur des sujets variés.

Éducaloi a aussi appuyé de nombreux journalistes dans leur volonté de bien informer le public sur ses droits et obligations.



DES PROJETS POUR ÊTRE TOUJOURS PLUS PROCHE DES CITOYENS

Éducaloi renforce, année après année, sa présence auprès des citoyens en mettant en place des projets qui répondent à leurs interrogations en matière d'information juridique.

FAMILLE EN TÊTE

Cette année, nous avons mis à jour et publié 8 dépliants informant les citoyens sur le droit de la famille. Plus de 34 000 dépliants ont été distribués dans 143 organismes communautaires, francophones et anglophones.

- ✓ LA GARDE DES ENFANTS À LA RUPTURE
- ✓ LA PENSION ALIMENTAIRE POUR LES ENFANTS
- ✓ L'AUTORITÉ PARENTALE
- ✓ LA MÉDIATION FAMILIALE
- ✓ PARENTAL AUTHORITY
- ✓ CHILD SUPPORT
- ✓ SEPARATION OF COMMON-LAW COUPLES
- ✓ CHILD CUSTODY WHEN PARENTS BREAK UP

Pour faire connaître ces contenus également disponibles sur notre site Web, nous avons créé une campagne publicitaire sur Facebook qui a suscité un grand intérêt : en un mois, 453 personnes ont aimé la page Facebook d'Éducaloi à la suite de cette publication.

Merci ! Justice Canada, Fonds de soutien des familles.

PLUS DE 6 000 PERSONNES ONT LU LES ARTICLES EN LIGNE



LEGAL INFORMATION FOR QUEBEC'S ENGLISH-SPEAKING COMMUNITIES

Canada's Department of Justice operates the Access to Justice in Both Official Languages Support Fund. Éducaloi receives funding under this program to facilitate access to justice for Quebec's English-speaking communities. This five-year project continues until March 2018.

The project has three main parts:

- ✔ providing legal information to the general public in a variety of formats (print, web, video, in-person, by videoconference and by webinar)
- ✔ collaborating with partners from community and legal organizations so they can relay legal information to the people they serve
- ✔ providing legal education in Quebec's English high schools and adult education centers



WIDE ARRAY OF WEBSITE CONTENT IN ENGLISH

FOUR NEW WEBSITE GUIDES:

- ✓ USED CARS: A BUYER'S GUIDE TO RIGHTS AND RESPONSIBILITIES
- ✓ BULLYING AND THE LAW: WHAT YOU NEED TO KNOW
- ✓ THE LAW AND MENTAL HEALTH: WHAT YOU NEED TO KNOW
- ✓ GAYS AND LESBIANS: A GUIDE TO LEGAL RIGHTS

25 new articles on legal issues behind the news headlines

A REVAMPED LEGAL CAREERS SECTION

Éducaloi updated and revamped the content and look of this website section for youth. *Legal Careers* is a special collection of 15 fact sheets on jobs related to the law. Éducaloi describes the work routines, training, salary ranges, etc. for 15 careers, including notaries, legal translators, bailiffs and correctional officers.

EDUCALOI.TV

Éducaloi produced two new English videos about the Small Claims Division of the Court of Quebec.

English website:

907,113 PAGE VIEWS

A 114% INCREASE IN ONE YEAR
95% OF ÉDUCALOI'S WEBSITE IS NOW BILINGUAL





OTHER INFORMATION TOOLS ABOUT THE LAW

ELECTRONIC NEWSLETTERS

- ✓ **MY LEGAL RIGHTS AND RESPONSIBILITIES**
 - Target audience: general public
 - 458 subscribers
- ✓ **ÉDUCALOI'S SCHOOL NEWSLETTER**
 - Target audience: teachers and other education professionals
 - 297 subscribers
- ✓ **SERVICE PROVIDERS NEWSLETTER**
 - Target audience: staff, volunteers and boards of community organizations
 - 375 subscribers

PRINT PUBLICATIONS

Éducaloi created seven new guides for seniors and sent 19,360 copies to 88 organizations. It also created two related pamphlets and mailed out 3,520 copies.



MEETING WITH ENGLISH-SPEAKING COMMUNITIES

Every year, Éducaloi takes part in a wide range of events to present our services, inform people about legal issues and learn about their needs. As a result, more and more English-speaking Quebecers are turning to Éducaloi for legal information that is clear, reliable and free.

Here is a sample of the many events we took part in this year:

- **Booth at Townshippers' Day annual community fair - Coaticook**
- **Booth at the health promotion fair of the Assistance and Referral Centre (ARC) - Brossard**
- **Workshop at the New Hope Senior Citizens' Centre - Montreal**
- **Participation in the Collective Impact Conference of the Community Learning Centres - Montreal**

WORKING WITH COMMUNITY PARTNERS

This year, Éducaloi informed and trained almost **625 community workers and volunteers**.

We've also established close ties with key networks working on behalf of English-speaking Quebecers, including the Community Health and Social Services Network (CHSSN), the Quebec Community Groups Network (QCGN), Seniors Action Quebec and the Community Learning Centres. Their invaluable collaboration helps us multiply our impact, both in terms of the number of people and the regions we can reach.

SERVICES FOR ENGLISH HIGH SCHOOLS AND ADULT EDUCATION CENTRES

Éducaloi gave nine workshops in schools and adult education centres, reaching close to 625 people.

We also had booths at these important events:

- ✓ **ANNUAL CONVENTION OF THE QUEBEC PROVINCIAL ASSOCIATION OF TEACHERS**
- ✓ **ANNUAL CONVENTION OF THE QUEBEC ENGLISH SCHOOL BOARDS ASSOCIATION**
- ✓ **FALL CONFERENCE OF THE QUEBEC FEDERATION OF HOME AND SCHOOL ASSOCIATIONS**

In response to a growing number of requests from adult education teachers, Éducaloi is developing tools to help these educators make links between our legal information resources and courses in the adult curriculum.

Finally, we also developed new guides and workshops for high school teachers this year. They will be available in the new school year.





S'IMPLIQUER, SE DÉVOUER ET S'ENGAGER POUR ACTIVER UNE MISSION COLOSSALE

Éducaloi est privilégié de pouvoir compter sur un conseil d'administration dynamique et engagé, dont le professionnalisme insuffle de l'énergie et de l'inspiration à toute l'équipe. Animé par la volonté de rapprocher les citoyens du système de justice, il appuie Éducaloi dans la réalisation de ses projets.





COMITÉ EXÉCUTIF

M^e Michel Bouchard, avocat
Président du conseil

M^e François Bibeau, notaire
Vice-président
Bibeau Desaliers Lamarre

M^e Magali Fournier, avocate
Trésorière
Brouillette & Associés, s.e.n.c.r.l.

M^e Philippe-André Tessier, avocat
Secrétaire
Associé, Robinson Sheppard Shapiro

MEMBRES

M^e Louise Archambault, notaire
Centre professionnel du Parc

M. Robert Bisaillon

L'honorable Marie Deschamps, juge à la retraite
Cour suprême du Canada

M^e Chantal Gosselin, avocate
Associée, Joli-Cœur Lacasse

M^e Nicolas Vermeys, avocat
Professeur, Faculté de droit, Université de Montréal

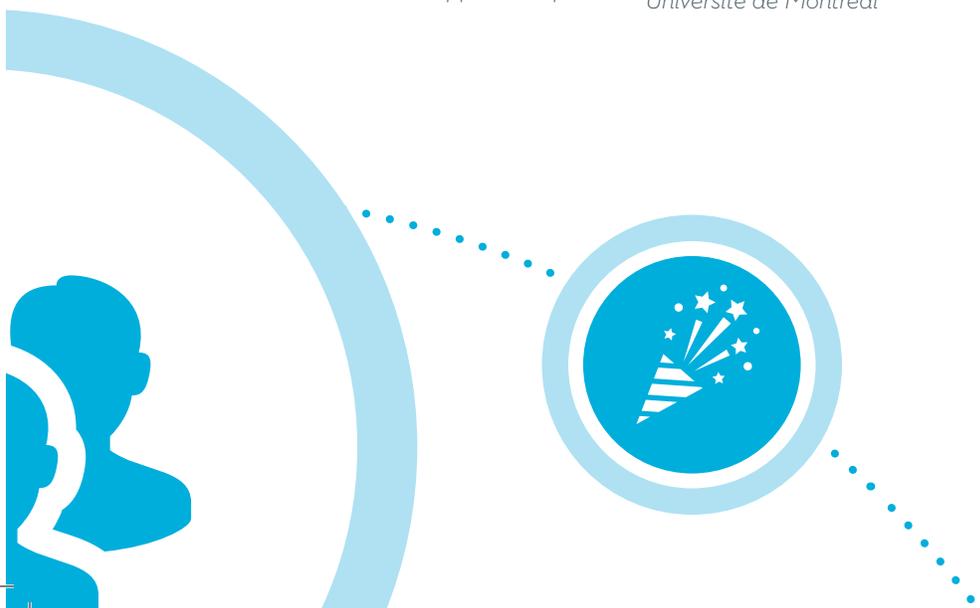
OBSERVATEURS

M^e Francisco Couto, avocat
Directeur général régional, Bureau régional du Québec
Ministère de la Justice du Canada

M. Marius Langlois (jusqu'en août 2014)
Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

Mme Danielle Dumas (depuis août 2014)
Responsable par intérim des programmes du domaine de l'Univers social
Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

M^e Martine Thibault, avocate
Bureau de la sous-ministre et de la sous-procureure générale
Ministère de la Justice du Québec



L'ÉQUIPE D'ÉDUCALOI

L'équipe multidisciplinaire d'Éducaloi mêle les talents de professionnels du droit, des communications et des technologies. La fusion de leurs talents permet à l'organisme de se renouveler sans cesse et de poursuivre la réalisation de sa mission. Voici la liste des membres de l'équipe au 31 mars 2014.

MERCI AUX ÉTUDIANTS!



Cette année, près d'une vingtaine d'étudiants ont appuyé Éducaloi dans la réalisation de sa mission. Leur enthousiasme et leurs talents nous permettent de mener à bien de nombreux projets. Un grand MERCI! L'équipe d'Éducaloi leur souhaite le meilleur pour la suite de leurs carrières!

MERCI AUX BÉNÉVOLES ET COLLABORATEURS!



Votre engagement envers la cause d'Éducaloi est d'une grande valeur. MERCI de votre appui!

APPEL AUX BÉNÉVOLES!

- ✓ Vous souhaitez partager votre expertise en droit, en communication, en enseignement ou en technologies de l'information?
- ✓ Vous voulez donner du temps pour aider les citoyens à se rapprocher du système de justice?
- ✓ Vous aimeriez rencontrer une équipe dynamique?

Éducaloi attend vos candidatures!

ÉCRIVEZ-NOUS À
BENEVOLE@EDUCALOI.QC.CA



M^e Nathalie Roy

Directrice générale

M^e Ariane Charbonneau

Directrice générale adjointe

M^e Francis Barragan

Spécialiste en vulgarisation juridique

M^e Geneviève Benoit

Responsable programmes jeunesse et éducation

Mme Caroline Boily

Éditrice en chef Web

M. Clément Camion

Juriste

M^e Sylvie Da Rocha

Coordonnatrice de projets

M. Hubert David

Responsable partenariats et innovation

M^e Sarah Dougherty

Spécialiste en vulgarisation juridique

M^e Antoine Fafard

Spécialiste en vulgarisation juridique

M. Laurent Juvanon

Éditeur en chef Web

Mme Johanne Le Blanc

Coordonnatrice aux opérations

M^e Caroline Ouellet

Spécialiste en vulgarisation juridique

M. Stéphane Ouimette

Responsable technologies

M^e Anie-Claude Paquin

Spécialiste en vulgarisation juridique

M^e Michaël Poutré

Responsable mise à jour et développement des contenus juridiques

M^e Guillaume Rondeau

Spécialiste en vulgarisation juridique

M^e Stéphanie Roy

Spécialiste en vulgarisation juridique

Mme Claude Simard

Responsable communications et marketing

M^e Diane Skiejka

Traductrice et spécialiste en vulgarisation juridique

M^e Frédérique Tessier

Coordonnatrice de projets



* FAITES UN DON!

LA MISSION ET LES ACTIVITÉS D'ÉDUCALOI
VOUS TIENNENT À CŒUR?

RENDEZ-VOUS À EDUCALOI.QC.CA/DON

Tous les dons recueillis permettront de financer nos initiatives, dédiées à informer les citoyens sur leurs droits et obligations, ainsi que nos activités d'éducation juridique auprès des adolescents. Votre don est un moyen concret de rendre la justice plus accessible aux Québécois, jeunes et moins jeunes...
Éducaloi vous remercie pour votre appui.



POUR NOUS JOINDRE

T 514 954-3408

F 514 954-3493

educaloi@educaloi.qc.ca

educaloi.qc.ca

C.P. 55032, CSP Notre-Dame
11, rue Notre-Dame Ouest
Montréal (Québec) H2Y 4A7



MEMBRES PARTENAIRES:



POUR RÉALISER SA MISSION, ÉDUCALOI REÇOIT ÉGALEMENT L'APPUI DE:



Ministère de la Justice
Canada

